Qorti tal-Magistrati (Malta)
Bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali

Magistrat Dr. Claire L Stafrace Zammit B.A. LL.D.

Il-Pulizija
[Spettur Anne Marie Micallef]

vs

Dustin Bugeja

Kumpilazzjoni Numru: 655/11

Illum, 5 ta' Ottubru, 2015

Il-Qorti,

Rat l-akkuza migjuba kontra l-imsemmi Dustin Bugeja detentur tal-karta tal-identita` numru 143392(M).

Akkuzat talli nhar it-22 ta' Mejju 2011, ghall-habta tas-sitta ta' filghodu gewwa Triq ic-Cirku tal-Imsida, Msida:

1. Volontarjament hassar, ghamel hsara jew gharraq hwejjeg haddiehor mobli jew immobli, u cioe` vettura numru HBH 713 tal-ghamla Volkswagen ghad-dannu ta' Roger Sciberras u/jew persuni ohra, liema hsara teccedi l-elf mija u erbgha u sittin euro u disgha u sittin centezmu (€1,164.69);
2. Ukoll talli fl-istess data, lok, hin u cirkostanzi, bil-hsieb li jaghmel delitt wera dan il-hsieb b'atti esternu u ta' bidu ghall-esekuzzjoni tad-delitt, u cioe` ittanta li jikkometti ferita gravi fuq il-persuni ta' Roger Sciberras, Marlon Zarb u Isaura Magri, liema delitt ma giex esegwit minhabba xi haga accidentali u indipendenti mill-volonta' tieghu;
3. Ukoll talli fl-istess data, lok, hin u cirkostanzi, bl-imgieba tieghu kkaguna lil haddiehor u cioe` lil Roger Sciberras, Marlon Zarb u

Isaura Magri biza' li ser issir vjolenza fuq persunithom jew il-propjeta` taghhom;

4. U aktar talli fl-istess data, lok, hin u cirkostanzi saq vettura numru HBB 391 tal-ghamla Mitsubishi Pajero b'mod perikoluz, traskurat u negligenti;
5. Saq vettura tal-ghamla Mitsubsihi Pajero bin-numru tar-registrazzjoni HBB 391, minghajr ma kellu licenzja tas-sewqan mill-Kummissarju tal-Pulizija jew mill-Awtorita` dwar it-Transport ta' Malta jew minghajr licenzja specifikata, u b'hekk ma kienx kopert b'polza tas-sigurta` dwar ir-riskji ta' terzi persuni.

Rat l-atti kollha tal-kawza inkluz l-Artikoli tal-Avukat Generali datati hmistax (15) ta' Marzu elfejn u tnax (2012);

Semghet l-ezami tal-imputat fejn huwa wiegeb mhux hati tal-akkuzi kif dedotti kontrih;

Semghet ix-xhieda kollha u t-trattazzjoni tal-partijiet;

Illi din il-kawza titratta fuq allegat aggressjoni minn naha tal-imputat Dustin Bugejn li skont it-tliet (3) parte civile, l-imputat kien qed jigri warajhom bil-karrozza tieghu u fil-mument li dawn waqfu bil-karrozza, huwa allegatament dahal bil-karrozza tieghu fil-karrozza taghhom bil-konsegwenza li din garrbet diversi hsarat.

XHIEDA

Semghet ix-xhieda ta' **PS 778 David Sant** illi kien l-ufficjal tal-pulizija li ha r-rapport tat-tliet (3) vittmi fejn inizjalment fit-tnejn u ghoxrin (22) ta' Mejju elfejn u hdax (2011) fis-sitta ta' filghodu, dahal Marlon Zarb li rraporta li l-imputat Dustin Bugeja kien ghadu kif dahal fil-karrozza tieghi u cioe` b'Pajero. Skont il-verzjoni ta' Marlon, dan l-imputat ipprova joqtlu. Mieghu kien hemm certa Isaura Magri u Roger Sciberras li kollha taw l-istess verzjoni tal-fatti fuq dak li ghamel Dustin Bugeja.

Ix-xhud jghid illi baghat ghall-imputat u wiehed wiehed il-parte civile ikkonfermaw li dak li pprova jidhol go fihom kien fil-fatt Dustin Bugeja.

Xehed ukoll **PC 422 Godwin Caruana** li xehed li dak innhar tal-allegat reat kien fl-ghassa tal-Imsida fejn ipparkjata barra kien hemm Passat blu bin-numru ta' registrazzjoni HBH 713 li kellha hsarat konsiderevoli kemm fuq in-naha tal-genb tax-xufier kif ukoll fuq il-genb tan-naha tal-passiggier. Fil-ghassa kien hemm it-tliet (3) persuni li ghamlu r-rapport u stqarrew li dik il-Passat kienet taghhom u li kien ghadu kif dahal fihom certu Dustin Bugeja. Huma qalu li Marlon kien hareg minn gol-karrozza sabiex ikellem lil Dustin izda dan saq ghal fuq Marlon. Marlon qal ukoll illi dak il-hin Dustin kien suppost ikun id-dar ghaliex huwa kien fuq 'bail' u ma setax ikun barra.

Ix-xhud ikkonferma illi it-tliet (3) persuni gharfu personalment lil Dustin Bugeja bhala dik il-persuna li kienet qed issuq il-Pajero hamra u li dahlet fihom.

Xehed **PS 440** li xehed li l-'bail conditions' ta' Dustin Bugeja ma kienux jippermettuh li johrog qabel is-7.30 a.m. u meta marru jfittxuh, huma sabuh id-dar tieghu fejn ommu qaltilhom li dan kien rieqed u wara li liebes hu mar l-ghassa maghhom.

PS 856 Conrad Falzon xehed bil-gurament illi huwa sab il-Pajero l-hamra HBB 391 fejn instabet il-Birgu u li din kellha xi hsarat konsistenti f'xi daqqiet zghar fuq quddiem tal-'bumper' in-naha tan-'number plate' u quddiem fil-'bumper' ta' quddiem.

Xehed wiehed mill-parte civile **Marlon Zarb** li spjega kif dakinnhar tal-allegat reat kien Paceville flimkien ma shabu l-ohra u meta kienu biswit ir-'roundabout' tal-Imsida sabiex iwaqqaf lil Isaura Magri gie xi hadd u dahal fihom. Huma immedjatament marru l-ghassa tal-Imsida biex jaghmlu rapport. Fix-xhieda tieghu Zarb qal li ma jistax jasal ghall-imputat ghaliex il-hgieg kienu 'tinted' u ghalhekk ma setghux jaraw min kien qed isuq il-karrozza. Anke a rigward il-karrozza huwa jghid li ma kienx jaf ezatt x'kienet, jghid li kienet xi tip ta' van bhal Isuzu jew Pajero.

Ix-xhud fil-fatt gharaf lill-imputat izda beda jghid illi ma jistax jghid illi kien hu dakinnhar u li forsi semmew isem l-imputat ghaliex seta' kien hu mhux ghax

rawh personalment. Fuq il-kundizzjonijiet tal-‘bail’ Marlon cahad ukoll illi kien jaf dawn il-kundizzjonijiet tal-imputat.

Ix-xhud cahad ukoll illi meta din il-vettura hamra dahlet go fihom u nizel mill-vettura li kien fiha, mhux veru illi qal lis-sewwieq il-klien *“Gralek xi haga”* u nnega wkoll li dan kien ser jiqba’ diehel go fih izda qal illi baqa’ sejjer l’hemm.

Sar ukoll konfront mas-surgent li rega’ tenna li Marlon kien cert meta gharaf lill-imputat u li kien qallu dawk il-kliem, izda Marlon baqa’ jinnega kollox.

Xehdet il-parte civile ohra **Isaura Magri** fi kliema qalet hekk ***“Ma nafx ezatt ghax kont ghadni niezla minn Paceville jiena. U naraw van diehel go fina. Pero’ min kien qieghed isuq m’gharaftux. . . . Pero’ dan il-van ma nafx x’tipo hu u min kien isuq ma nafx min hu.”*** Din ukoll l-anqas ftakret x’kulur x’kienet din il-karrozza li dahlet go fihom.

Skont hi, meta is-surgent ghajtilhom peress li kien hemm l-imputat gewwa l-ghassa, huwa staqsihom jekk kienux jafuh u huma ovvjament qalu li kienu jafuh u li kien Dustin Bugeja.

Xehed ukoll **Roger Sciberras** li kien qed isuq il-Passat u li dan ukoll qall li ma jiftakarx il-mudell izda zgur li kien van jew Pajero hamra. Huwa jghid illi m’gharafx lil min kien qed isuq dan il-van u l-isem l-imputat hareg mhux minnu izda minn xi nies li kienu l-ghassa dakinnhar.

Xehed rapprezentant tat-Transport Malta **Stephen Cachia** illi kkonferma li l-karrozza Mitsubishi Pajeor hamra HBB 391 kienet registrata f'isem Joseph Mallia fid-data tal-allegat reat u il-Volkswagen Passat ta' kulur blu HBH 713 kienet registrata fuq Gordon Camilleri.

Xehdet l**-Ispettur Anne Marie Micallef** li spjegat l-investigazzjonijiet li ghamlet u l-fatt li kien hemm xi proceduri ohra qabel fejn il-parte civile kienu rritrattaw kontra l-imputat. Hija qalet li dak innhar tal-allegat reat, il-parte civile kienu espressament semmew lill-imputat Dustin Bugeja li kien hu li kien qed isuq il-Pajero u li fil-fatt meta staqsiet lil Marlon kif kien jaf, hu kien qalilha ghaliex il-hgieg kienu mnizzla. Xehdet ukoll illi meta l-imputat kien qallilhom fuq il-karrozza huwa qal illi din kienet qed tqattar iz-zejt izda meta marru jigbruha ma kien hemm l-ebda zejt iqattar minn tahtha.

Rega' xehed **Marlon Zarb** li meta gie mistoqsi rigward il-karrozza Passat u jekk ghandux stima tal-hsarat, huwa xehed li ma kienx gabha u li kien ghadu ma rrangahiex.

Rat ir-rapport tal-espert imqabbad mill-Qorti Dr. Martin Bajada a fol 110 tal-process fejn hemm hareg il-'log calls' u traskrizzjoni tal-konverzazzjoni telefonika bejn l-Ispettur Anne Marie Micallef u Marlon Zarb fuq il-kwistjoni ta' min dahal go fihom dak in-nhar tal-allegat reat. Intqal hekk:

M.... Hello
F... Marlon

M...Min inti
F...L-ispettur
M...Hawn spett ghidli
F...Ismani ghax dan qieghed jghid li mhux hu kien
M...X'xhinu
F...Inti kif inti cert li kien dan Dastin?
M...Minn hi
F...Dastin kif inti cert li kien mija fil-mija hu?
M...Tlieta min nies qalbi dahhalni s-surgent... (diskors mhux car)...diga ghamila darba ohra din l-affari.
F...Ghalhekk qed nghidlek
M...Diga ghamila darba ohra din l-affari, u s-surgent... (diskors mhux car)... qalli mhux tghidli li hu imma li ga ghamila darba ohra... (diskors mhux car)...
F...Ghalhekk qed nghidlek
M...Dahhalna tliet minn nies... (diskors mhux car)... u jiena kont inkun mieghu dak
F...Inti kont tkun mieghu
M...Iva... (diskors mhux car)... Iggielidna... (diskors mhux car).... fuq il-biebin
F... U saq fuqek bil-karozza habba din l-argument li kellhom
M...Ma nafx huwa kellu, xi hadd kellu argument mieghu
F...Iwa, imma ghalfejn tahseb saq ghal fuq il-karozza
M... ....(diskors mhux car)...
F...Iwa tkellem bil-mod ghax ma nifhem xejn
M...Ghidtlek jiena qalli... (diskors mhux car)... fuq il-biebin tal-karozza u kif... (diskors mhux car)... tah daqqa ohra fuq quddiem u mbaghad
F...Wahdu kien Dastin
M...X'inu? Iva wahdu kien u mbaghad saqna warajh u Dastin beda jghidilhom, il-Pajero ma nafx fejn hu... hbew il-Pajero... (diskors mhux car)...
F...Iwa ismani Marlon jien qed insaqsi lilek biex mhux nitilaw il-Qorti u jirrizulta li ma kienx hu
M...Le, ghamili xi hames telef hsara u kien sejjer jwegga tlieta minn nies
F...Imma kif, hemm xi haga li taghrfu li huwa hu mija fil-mija.
M...Mela ghandu tpingija fuq ghonqu
F...Imma kollha ghandhom tpingija fuq ghonqhom hutu
M...Iwa huwa ohxon, hu biss hemm. Kont inkun mieghu jiena... (diskors mhux car)... Dastin Bugeja mill-ewwel, qed tifhem
F...U fuq xix kien l-argument taghkom?
M...Ma nafx hi ma nafx... (diskors mhux car)... mara ohra
F...L-ohrajn jarfuh?
M...Iwa jarfuh, wahda kienet tohrog mieghu
F...Il ta' ... (diskors mhux car)...?
M...Iwa dik kienet tohrog mieghu... (diskors mhux car)... habba fiha habba hekk ma nafx... (diskors mhux car)... qieghed tifhimni
F...Imma jiena dan l-affarijiet ma nkunx nafhom

M...U kien hemm mara ohra kienet fil-Pajero, kienet tiela mieghu lehqet ma telatx, Gloriann Abdilla
F...X isimha
M...Glorian... X'kunjoma dik?... Abdilla
F...Issa jiena fejn ha nsiba lill-Glorian Abdilla?
M... ...(diskors mhux car)... qed tifhem. Kien Paceville ukoll
F...Huwa kien Paceville?
M...Hekk nahseb ghax nizel minn hemm
F...Ismani
M... ...(diskors mhux car)... breathalyser

Finalment semghet ix-xhieda tal-imputat **Dustin Bugeja** li kkonferma l-istqarrija tieghu fit-totalita' taghha u in kontro-ezami hareg illi huwa kien johrog ma' Isaura Magri u li r-relazzjoni ta' bejniethom ma kienitx wahda felici qabel ma sar l-allegat reat. Huwa jghid illi din mhix l-ewwel darba li ghamluwielu ghax forsi hi riedet tpattijielu ghaliex kien qed jara tfajla ohra. Fuq dakinhar tal-allegat reat hu jghid illi l-gurnata ta' qabel huwa qam u filghodu mar il-Marsa ma' missieru. Ghal habta tat-tlieta u nofs ta' wara nofsinhar mar jiffirma l-ghassa u mbaghad rega' lura lejn id-dar u qaghad ma huh Joseph. Wara jghid li tela' fuq jilghab il-'playstation' ma' huh Emerson, imbaghad ha Valium u mar jorqod sa filghodu meta giet ommu tqajjmu ghaliex kienu gew il-pulizija.

L-imputat finalment jikkonkludi illi minn dakinhar tal-allegat reat ' il hawn hu kellu zewgt it-tfal minghand Isaura u issa kienu qed jistennew tarbija ohra.

KOSTATAZZJONIJIET

Illi dan huwa kaz partikolari hafna fejn il-proceduri inbdew permezz ta' rapport ta' tliet (3) persuni fejn dawn identifikaw l-aggressur bhala l-imputat Dustin Bugeja imbaghad wara, meta gew biex jixhdu bil-gurament quddiem il-Qorti huma biddlu l-verzjoni u qalu illi ma jiftakrux min kien l-aggressur.

Illi l-ewwel akkuza u cioe` dik li l-imputat ikkaguna hsara volontarja fuq vettura bin-numru ta' registrazzjoni HBH 713 ma giet bl-ebda mod ippruvata u dan ghaliex ma ngabet l-ebda prova ta' din il-hsara. Meta gie biex jixhed Marlon Zarb it-tieni (2) darba, huwa jghid illi din il-karrozza kienet ghand il-mekkanik u li ghadha ma ssewwietx u li ma kienx gab stima tal-hsara.

Illi a rigward l-akkuzi l-ohra, kollox jorbot jekk ghandiex titwemmen l-ewwel (1) verzjoni tal-parte civile jew it-tieni (2) verzjoni taghha u cioe` li l-imputat ma kienx identifikat.

Illi l-Artikolu 637 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta jghid hekk:

> ***"L-eccezzjonijiet dwar wahda jew ohra mir-ragunijiet imsemmijin fl-artikoli 630, 633 u 636, jolqtu biss il-kredibilita' tax-xhud, u fuq din, id-decizjoni tithalla fid-diskrezzjoni ta' min ghandu jiggudika l-fatti, billi jittiehed qies tal-imgieba, kondotta u karattru tax-xhud, tal-fatt jekk ix-xhieda tieghu, u***

jekk is-shieda hix imsahha minn xhieda ohra, u tac-cirkostanzi kollha tal-kaz".

L-Artikolu 638 imbaghad jghid hekk:

"(1) Bhala regola, ghandu jitqies li tingieb il-prova l-aktar shiha u sodisfacenti illi l-kaz ikun jaghti, u li ma jithalla barra ebda xhud li x-xhieda tieghu tkun importanti.

(2) B'dan kollu, f'kull kaz, ix-xhieda ta' xhud biss, jekk emmnut minn min ghandu jiggudika fuq il-fatt, hija bizzejjed biex taghmel prova shiha u kompluta minn kollox, daqs kemm kieku l-fatt gie ippruvat minn zewg xhieda jew aktar".

Illi fil-kaz in ezami il-Qorti ghandha zewg verzjonijiet x'tanalizza u cioe` l-ewwel (1) wahda tal-parte civile illi l-imputat ikkommetta tali reat u t-tieni (2) wahda illi tipotizza li l-parte civile ivvintaw kollox ghal xi raguni jew ohra. Din il-Qorti ma temminx li forsi il-parte civile kienu indotti b'xi mod li ibiddlu l-verzjoni taghhom ghaliex kif qalet l-istess ufficjal prosekutur, l-investigazzjoni tant saret malajr illi ma kienx hemm zmien ghal inkwinament ta' provi.

Illi jekk wiehed jara l-verzjoni tal-parte civile a tempo vergine, dawn kollha gew l-ghassa ikkargati sabiex Dustin Bugeja jitressaq il-Qorti. Izda la gabu l-ebda

certifikat mediku u l-anqas stima ta' hsarat fuq il-karrozza sabiex jissostanzjaw il-kaz taghhom.

Inkonsistenza ohra kienet fil-fatt li meta Marlon Zarb gie mistoqsi mis-surgent u mill-Ispettur fi stadju ta' investigazzjoni huwa qal illi kien gharaf lill-imputat ghax kellu 'tatoo' fuq ghonqu u li kien jaf li skond il-'bail conditions' tieghu Dustin kellu jkun id-dar dak il-hin, mentri meta gie mistoqsi l-istess domandi bil-gurament huwa nnega li ra min kien fil-Pajero (anke fuq din kellu r-rizervi x'kienet ezatt il-karrozza) u l-anqas biss kien jaf il-kundizzjonijiet tal-'bail. Dan kollox juri li l-verzjoni tal-parte civile kienet orkestrata b'tali mod illi l-imputat ikollu l-inkwiet mal-pulizija izda mbaghad meta raw illi huwa seta' jehel il-habs, huma irrettrattaw il-verzjoni taghhom. Haga ohra li hija suspettuza hi li l-verzjoni taghhom kienet identika mill-bidu u meta irrettrattaw din xorta wahda baqghet identika. Dan juri li bil-fors kien hemm xi tip ta' ftehim bejniethom sabiex il-verzjoni taghhom tkun taqbel.

Illi ulterjorment, il-kaz tal-prosekuzzjoni ma kienx imsahhah bl-ebda prova cirkostanzjali kif jistipola l-artikolu 638 tal-Kap 9 bhal per ezempju:

- il-prova tal-hsara tal-karrozza tal-parte civile ma ngabitx;
- ma saritx komparazzjoni bejn iz-zewg (2) vetturi tal-parte civile u il-Pajero tal-imputat sabiex jigi verifikat jekk il-hsarat jikkombacjawx ma xulxin;
- ma ngabux xhieda li jixdu fuq min kien qed juza il-karrozza Pajero.

Dawn in-nuqqasijiet kollha, flimkien mar-ritrattazzjoni tal-parte civile, ghamlu l-kaz tal-prosekuzzjoni difficli hafna jekk mhux impossibbli u anke' jekk l-isforz tal-prosekuzzjoni sabiex issalva l-kaz kien kbir, pero' ma kienx sufficjenti sabiex tilhaq il-grad tal-prova rikjest mill-ligi u tasal ghal fatt illi l-imputat kien li verament wettaq ir-reat.

Ghal dawn il-motivi ma ssibx lill-imputat, **Dustin Bugeja**, hati tal-akkuzi kif dedotti kontrih u tilliberah minnhom.

Dr Claire L Stafrace Zammit B.A. LL.D.
Magistrat